

de l'Esprit, rejettera la fausse opinion, née de l'erreur, qui nous fait dire moi et le mien, en parlant du corps et des autres choses.

21. Tout de même que l'orfèvre sait, à l'aide des moyens qui lui sont familiers, découvrir l'or dans les pierres qui le recèlent, ainsi celui qui connaît l'Esprit suprême, sait, par les moyens qu'il trouve en lui, suivre la trace de Brahma dans les corps où il réside.

22. Les maîtres [du Sâmkhya] reconnaissent huit produits de la Nature, trois qualités qui lui appartiennent, et seize transformations qui en résultent; l'Esprit est dit unique, parce qu'il s'associe [à l'ensemble de ces éléments].

23. Le corps, au contraire, est la réunion de tous les produits de la Nature; il y a deux sortes de corps, ceux qui ont le mouvement, et ceux qui ne l'ont pas; c'est dans le corps qu'il faut chercher l'Esprit qui se sépare de ce qui n'est pas lui, en disant, « Cela n'est pas moi. »

24. C'est en l'y voyant uni et en l'en voyant séparé, c'est par la distinction, c'est avec un cœur qui le désire, et à l'aide des textes relatifs à la création et à la conservation du monde, que le cherchent les sages qui sont impassibles.

25. L'intelligence a trois états, la veille, le sommeil, et le sommeil profond; celui qui éprouve ces trois états est l'Esprit qui est supérieur et témoin.

26. Il faut reconnaître que la forme de l'Esprit est d'être enveloppé par ces trois états de l'intelligence, produits des qualités et nés de l'action, auxquels il s'unit; c'est comme le vent lorsqu'il est imprégné de parfums.

27. La révolution du monde dont l'intelligence est la porte, qui enchaîne l'homme par les qualités et les œuvres, et qui a pour origine l'ignorance, passe, quoiqu'elle manque de réalité, pour le sommeil de l'Esprit.

28. Détruisez donc la racine des œuvres, fruit des trois qualités; c'est la pratique du Yôga qui arrête le courant dans lequel est entraînée l'intelligence.

29. Voilà le moyen qu'a indiqué Bhagavat, entre des milliers d'au-